

A “BEST OF THE WORLD” DESTINATION

- NATIONAL GEOGRAPHIC TRAVELER



CALIFORNIA

www.sandiego.org

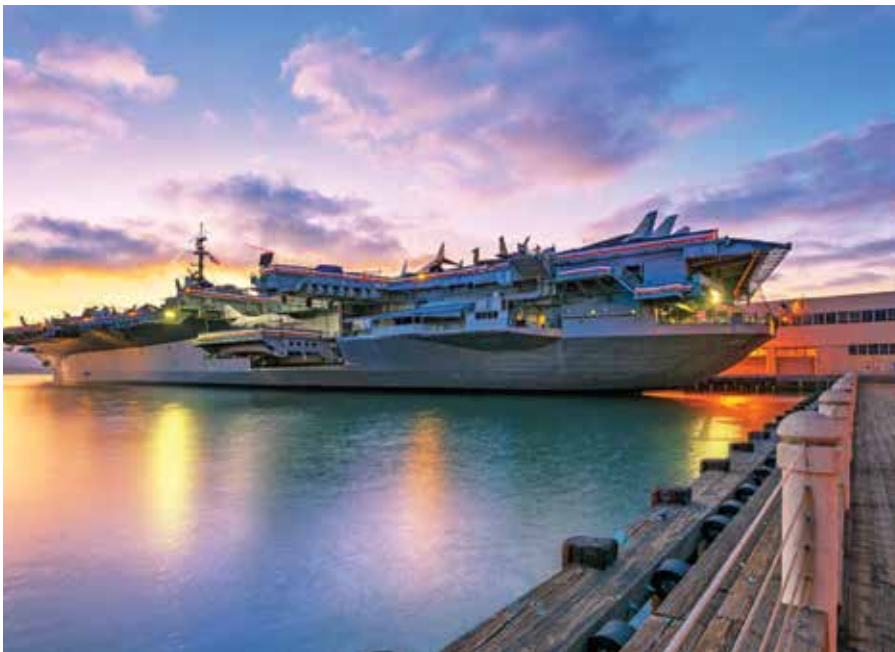
TRADITIONAL CHINESE

當旅行家夢想真正的南加州之旅時，都會夢到聖地牙哥。70英哩（112公里）的美麗海岸線、風姿搖曳的棕櫚樹和全年近乎完美的氣候展現了這座美國第八大城市的獨特魅力。聖地牙哥位於美國西南角，毗鄰豐富多彩的墨西哥。

聖地牙哥是一個富有活力的大都市，其中坐落著許多世界聞名的旅遊勝地，更有精致的藝術品和美食、觸動人心的夜生活、時尚的街區、流行的購物中心、無窮無盡的戶外娛樂機會等許多樂趣。1542年人們正是在此處首次發現了加州，而在這裡美麗的教堂、眾多的博物館和像聖地牙哥老城這樣的歷史古城中也蘊藏著豐厚的西班牙文化遺存。

而真正將聖地牙哥區別於其他美國大都市的，是其放鬆、舒適的南加州氣氛和生活方式。在此，世界各地的遊客與友善的當地居民融合在一起，享受聖地牙哥精神—擁抱快樂，激發創意，心態積極，無憂無慮。「幸福在召喚」—朋友們來聖地牙哥，感受美國最美麗、最流行而又觸動人心的城市了。





John Bahu



San Diego Zoo Safari Park



Sea World San Diego

主要景點

聖地牙哥動物園 **SAN DIEGO ZOO**

世界聞名的聖地牙哥動物園是一座佔地100英畝的熱帶花園，有4000餘種動物在此生活，其中還有800種稀有的國外品種，包括來自中國的大熊貓。這裡被評為世界五大動物園之一。

聖地牙哥野生動物園 **SAN DIEGO ZOO SAFARI PARK**

坐落在市區東北部的聖地牙哥野生動物園是一個佔地1800英畝的自然保護區，在此野生動物自由游蕩在廣闊的土地上，一如在其位於亞非的天然棲息地中一樣。

聖地牙哥海洋世界 **SEAWORLD SAN DIEGO**

位於風景優美的米申灣 (Mission Bay) 上的海洋世界內有六個主要的表演（包括虎鯨和海豚表演）、有趣的景點名勝、刺激的娛樂設施和數十個展館，其中包括來自全球各地的海洋生物。

加州樂高樂園和海洋生物水族館

LEGOLAND CALIFORNIA AND SEA LIFE AQUARIUM

坐落於市區北部、佔地128英畝的樂高樂園為2-12歲兒童準備了60多處互動景點和娛樂設施，向人們傳遞了快樂、創意、想像力和娛樂消遣。樂園中的海洋生物水族館則向孩子們展現了海底生物的種種知識。

中途島號航空母艦博物館 **USS MIDWAY MUSEUM**

作為世界上最受歡迎的航母博物館，中途島號紀念了聖地牙哥悠久的軍事歷史，其中包括29架修復的戰鬥機、飛行模擬裝置和免費中文講解導覽等。

巴博雅公園 **BALBOA PARK**

作為美國最大的城市文化公園，巴博雅公園當中坐落著聖地牙哥動物園、震撼人心的西班牙殖民復興風格建築、美麗的花園、17座風格迥異的博物館和受歡迎的戶外娛樂項目。

卡布利洛國家紀念碑 **CABRILLO NATIONAL MONUMENT**

坐落於景色秀麗的諾馬角頂部的卡布利洛國家紀念碑紀念了1542年加利福尼亞州的發現，從此處可以眺望市中心、聖地牙哥灣乃至整個地區的絕美景觀。

聖地牙哥老城 **OLD TOWN SAN DIEGO**

聖地牙哥老城的歷史可追溯到19世紀早期，它是美國西海岸上的第一個西班牙文化定居地，其中包含眾多歷史景點和建築。充滿墨西哥風情的聖地牙哥老城是購物、娛樂和提供正宗墨西哥菜餚的理想之地。



Christian Martinez / Oscar's Mexican Seafood



戶外娛樂

海灘和水上運動

聖地牙哥的美麗海灘種類繁多，從科羅拉多島的白沙灘到背靠300英尺高懸崖絕壁的多利松州立公園等。冲浪、游泳、皮划艇、浮潛、跳水、單槳滑板、航海和釣魚等流行運動一應俱全，怡人的氣候適合全年進行水上活動。

陸上和空中活動

聖地牙哥北郡和東郡連綿不絕的丘陵、峽谷、湖泊、山脈和廣袤的安沙波列哥沙漠為遊客提供了多種多樣的陸上和空中戶外娛樂體驗，包括山地自行車、遠足、攀岩、露營、四驅車、淡水釣魚、滑翔傘和跳傘等。

高爾夫

聖地牙哥擁有93座一流的場地，分布在從海濱到山地再到沙漠等各種地形地區。當地近乎完美的氣候也使得高爾夫愛好者全年均可盡興揮桿。最受歡迎的當屬位於拉霍亞地區世界聞名的多利松高爾夫球場。

美食與精釀啤酒

從餐廳美味到街邊小食

聖地牙哥的6700個餐館中，從世界一流、屢獲殊榮的高檔餐廳，到休閒、海邊墨西哥卷餅店應有盡有。當地的多元文化社區向遊客提供了各類美食，不論是阿富汗和越南風味，還是黎巴嫩和衣索比亞美食，在此均可大快朵頤。Cali-Baja則是當地特色菜系，其中包含當地人最喜愛的墨西哥魚肉卷。

農夫市集

聖地牙哥區域坐落著6000個小型農場和備受歡迎的農夫市集，在此遊客可以品嚐樣品並且購買當地特產的生鮮產品。農夫市集每天在不同社區舉行，例如周六上午在小義大利 Little Italy，而週日則在Hillcrest舉行。農夫市集中既有當地最新鮮的蔬果農特產，又有藝術品、手工藝品和演出等娛樂項目。

精釀啤酒

聖地牙哥被稱為「美國精釀啤酒之都」，有超過130家啤酒釀造坊在此區域設立。聖地牙哥的精釀啤酒屢獲殊榮，曾在國際啤酒大賽中擊敗過英國、德國、比利時等老牌釀酒大國。啤酒愛好者們還可以參加啤酒釀造品嚐之旅，參觀啤酒廠了解釀造過程，還可以邊喝啤酒邊享美食。

購物

暢貨中心

聖地牙哥市內坐落著三個暢貨中心，眾多名牌店鋪都有大幅折扣。分別是位於聖地牙哥東郡的Viejas Outlet Center、位於北郡的Carlsbad Premium Outlet，以及靠近聖地牙哥與墨西哥蒂華納的邊境的Las Americas Premium Outlet。

購物中心

遊客全年都可以在遍佈聖地牙哥的眾多商場中享受購物的樂趣，包括在米申谷的時尚谷購物中心Fashion Valley Shopping Center，擁有諸如NeimanMarcus、Bloomingdales和Nordstrom之類的高檔百貨公司；拉荷亞的WestfieldUTC購物中心提供眾多品牌商店和戶外餐廳等。

其他地區

聖地牙哥的東郡和北郡

SAN DIEGO'S EAST AND NORTH COUNTIES

從聖地牙哥海岸線一路向東行駛到東郡，一片綿延崎嶇的山脈將展現在您眼前。在這裡，遊客可以探訪古雅的村莊，如歷史悠久的金礦小鎮朱利安(Julian)、面積達60萬英畝的安沙波列哥沙漠(Anza-Borrego Desert)、雄偉的古雅馬卡山(CuyamacaMountains)和美國原住民社區等。聖地牙哥的北郡海岸線則為遊客奉上了美國最為壯麗的景色和海灘。沿著歷史悠久的101號高速公路行駛，從奢華的拉霍亞一路走到悠閒的奧欣賽德，沿途享受歐式SPA、當地特色購物和美食，以及特色景點和活動。

鄰國墨西哥 MEXICO

墨西哥的蒂華納距離聖地牙哥市中心僅24公里，到訪聖地牙哥的遊客不妨去墨西哥享受一下兩個國家的不同風情。蒂華納不分日夜都十分熱鬧，這裡提供免稅購物、正宗墨西哥料理、豐富的文化藝術和精彩夜生活等。再向南走，瓜達盧佩谷(Guadalupe Valley)則是墨西哥美酒之鄉。

飛抵蒂華納的客人可以經由邊境快速通道(CBX)抵達聖地牙哥。



Torrey Pines Golf Course



毗鄰街區

拉荷亞 LA JOLLA

被稱為聖地牙哥「珍珠」的這座美麗的地中海風格小鎮中，坐落著眾多歷史悠久的奢華酒店、精緻餐廳和高檔購物中心，同時它也是許多世界級藝術文化和各種戶外娛樂之鄉。

可羅納多 CORONADO

橫跨聖地牙哥灣和市中心的科羅拉多島上有著潔淨的海灘、優美的花園和公園，以及豐富的歷史文化，其中還有許多獨特的餐廳和商店。

煤氣燈街區 GASLAMP QUARTER

位於市中心、歷史底蘊深厚的瓦斯燈街區將19世紀末期的精美維多利亞時期建築和富於活力的城市環境有機融合在一起，形成餐飲、夜生活和購物融為一體的熱鬧街區。

小義大利 LITTLE ITALY

擁有豐富義大利文化遺存的小義大利區是一個生氣勃勃的市中心街區，其中有受歡迎的露台咖啡廳、流行的酒吧餐廳、藝術畫廊、精品店和豐富多彩的年度節日慶典。

Hillcrest和北園 HILLCREST AND NORTH PARK

Hillcrest和北公園以其融合風格的餐飲、異域風情酒館、時尚精品店、古董商店、夜生活、娛樂和文化藝術而聞名。

交通及其他遊覽

聖地牙哥提供多種交通供遊客選擇：可選擇出租車、租車、巴士甚至輕軌皆可輕鬆抵達市區、老城區、米申谷購物中心甚至是美國和墨西哥邊境等熱門地點。

聖地牙哥有最受喜愛的隨上隨下老城巴士穿梭於熱門景點之間，水陸兩棲的海豹船等眾多獨特的交通工具。更可嘗試賽格威、快艇、自行車和啤酒釀造之旅來體驗聖地牙哥的別樣風情。



與其他重要地點的距離

蒂華納，墨西哥	Tijuana, Mexico	24公里/0.5小時
瓜達盧佩谷，墨西哥	Guadalupe Valley, Mexico	142公里/2小時
迪士尼樂園/安納罕	Disneyland/Anaheim	153公里/1.5小時
洛杉磯國際機場	Los Angeles International Airport	201公里/2.5小時
環球影城/洛杉磯	Universal Studios/Los Angeles	209公里/2.5小時
棕櫚泉	Palm Springs	224公里/2.5小時
拉斯維加斯	Las Vegas	547公里/5.5小時
鳳凰城	Phoenix	566公里/5.5小時
舊金山	San Francisco	822公里/9小時

美鐵Amtrak的太平洋觀景列車將聖地牙哥與安納罕、洛杉磯、聖巴巴拉和聖路易斯幾個加州城市緊密相連，在觀景列車上不僅可以欣賞沿途的太平洋美景還提供免費WiFi。聖地牙哥的美鐵車站坐落於市區內的老城區和市中心。



平均溫度

	一月	二月	三月	四月	五月	六月
最高溫度	18.7° C	19.0° C	19.0° C	20.3° C	20.7° C	22.3° C
最低溫度	9.8° C	10.0° C	12.0° C	13.5° C	15.4° C	17.0° C
	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月
最高溫度	24.3° C	25.4° C	25.0° C	23.3° C	21.0° C	19.0° C
最低溫度	18.8° C	19.6° C	18.6° C	16.2° C	12.0° C	9.3° C



- 葡萄酒鄉
- 高爾夫球場
- 暢貨中心購物
- 驚險越野賽
- 熱氣球探險之旅
- 精釀啤酒
- 刺激冲浪
- 釣魚
- 航海
- 觀鯨之旅
- 海湾游輪



Visit us at
www.sandiego.com.cn

美國聖地牙哥旅遊局北京辦事處
北京市朝陽區秀水街1號建國門外外交
公寓3號樓81室, 郵編: 100600
+86-10-85325343
china@sandiego.org

美國聖地牙哥旅遊局上海辦事處
中國上海市吳江路188號靜安新時代大
廈19樓, 郵編: 200041
+86-21-63591535
china@sandiego.org

美國聖地牙哥旅遊局美國總部
750 B Street, Suite 1500
San Diego, CA 92101
+1-619-232-3101
sdinfo@sandiego.org